
Mizo Hlaa Pialral Zir Chianna

C. Vanlaldingpuii*

R. Zothanliana**

Abstract:

This paper examines the use of the term Pialral in contemporary Mizo songs, particularly in contemporary love songs. It explores how modern song composers frequently employ the term in ways that differ from its traditional meaning within the beliefs of Mizo ancestors as well as from Christian perspectives on life after death. The study highlights the contrast between the original cultural and religious understanding of Pialral and its modern representation in songs. Furthermore, the paper argues that many composers use the term as a form of wish fulfillment, expressing personal desires and imagined reunions through music and use their songs as symbolic expressions of wish fulfillment, projecting into the lyrics the desires and aspirations that remain unattained in reality.

Mizote hian pialral leh mitthi khua awmin an ring thin a, hei hi Mizote'n Kristianna an hriat hma leh *Missionary*-te'n Mizoram an luh hma niin a lang. Mizote'n thih hnu piah lam ram an rin dan hi Kristian sakhaw rinna nen pawha inhne rem tak a ni a tih theih ang. A chhan chu mihring thlarau chuan kal theihna hmun pahni a nei nia rinna a awm ve ve bakah hian hmun nuam zawka kal tur hian dam laia tih ngai leh hlen chhuah (*achieve*) tur awm ve vea ngaihate hian a tichiang viauin a hriat a ni.

Tun hnua Mizote'n Kristianna an hmelhriat hnua an hla chhuak tharhoah hian 'Pialral' tih thumal hi hman hlawh pawl tak niin a lang a, hei vang hian hemi chungchang hi tun tumah hian zir chian tum a ni. Tunlaia hla lar, youtube lam pawha entu leh ngaithlatu thahnem tak nei hla, a zavaia thlir chu a theih loh vang a, mahse, a then azar tal zir chian tum a ni.

Pialral leh mitthi khua chanchin hi chipchiar taka ziaka hmuh tur hi a tam lo hle niin a lang. Mizo *historian*-te pawh hian thangchhuah chungchang an ziahnaah pialral kal thei chin leh mitthi khuaa kal tur chinte bakah a kalkawng chungchang deuh vek an zia hlawm a. Chuvangin, hemi chungchang hi chik taka zir chian pawh a harsa deuh mai thei. Amaherawhchu, Mizo hla chhuak thar, a bikin lengzem hlaa a phuahtute'n an hman hnem pawl tak a nih si avangin a rem dan ang zela zir chian a tha awm e. Pialral thumal a lanna hla tun tuma zir chian turte hi *youtube* lama thlir hlawh (*views*) tak tak hla "Hmangaihna DikLo" Young Fella leh Smiley-te sak, Maktaduai sawmpasarih, sing thum sangkhat, za leh pahni (17,031,102) lai *views* neite, Lilzo hla "Pialralah" tih, maktaduai khat, nuai khat sang ruk zahni leh sawmhnih pali (1,106,224) *views* nei, Matilda & the Quest hla "Thinlung Hliam," Maktaduai ruk, nuai nga sing hnih leh zakua sawmhnih pariat (6,520,928) lai *views* neite bakah H. Lalrempuia sak "Pialralah

* Research Scholar, Department of Mizo, Mizoram University

** Asso. Professor, Department of Mizo, Mizoram University

tal” tih hla, nuai hnih sing riat sanghni, zathum leh sawmli (282,340) *views* neite an ni.

1. Mizoten Kristianna An Hmelhriat Hma Aṭanga Thlirna

Hmanlai Mizo pi pute ngaih danah kha chuan pialral kal thei tur chuan thangchhuah a ngai a. Thangchhuahate tan lo chuan pialral a luh theih lo va, pialrala kalte chuan faisa ringin nuam takin thih hnu piah nun an hmang turah an ngai ṭhin a ni. James Dokhuma chuan, “... Chuti anga thangchhuahpa ngat chu pialrālāh an chēng a. Faihawt (buhfai) ngatin hahdam takin an chāwm ta heuh heuh mai a. Chu chu pi leh pute rin dan a ni a,” (55) tiin a tar lang a.

K. Zawla pawhin, “Thih hnuah Pialralah faihawta chawm an nih theih nan,” (42) tiin thangchhuah ngei nei an duh chhan chu a lo tar lang ve bawk a ni. Pialral an rin danah hian nuamsa taka awmna hmun, hna thawh pawh ngaih lohna hmun tih bak hi sawi dan dang vak hmuh tur a awm lutuk lo ni pawhin a lang.

Tunlaia Mizote zinga rapper hriat hlawh pawl tak Young Fella chuan a hla “Hmangaihna Diklo” tihah chuan hmangaihna dik lo, khawvel hmuh pawha mawi lo chungchang hlain a rawn phuah chhuak a. A thunawnah chuan, “Pialralah tal khianin i leng dun ang aw bawihate,” (1:57-2:01) a ti a. A hmangaih tak mai, mi nung khawvela a len dunpui theih loh chu thih hnu piah lam ramah tal len dun puiah a sawm niin a lang. H. Lalrempuia sak “Pialralah Tal” tih hla Jonathan Hmingthantluanga phuah pawhin, “An sawi pialralah tal/ Ka tan par anga vul min tiam la,” (1:12-1:22) a lo ti bawk a. Matilda & the Quest hla “Thinlung Hliamah” chuan, “An sawi pialralah khian kan tan hmun a awm tawh lo/ I dawn thleng lo em ni puan ang min hnawl zan khan?” (1:01-1:12) tiin pialral hmanna a lang bawk a. Tin, Lilzo-a hlaah, “Kan intāwk dawn nia aw pialralah” (0:12 – 0:15) tiin a hla bul a rawn ṭan a, hei hi a hla thupuih a hmang nghal a ni.

Tin, Pialral ngawr ngawr hi an sawi tumna a ni lo va, thih hnu piah lam ramah hrim hrim chuan leng dun ang tihna lam kawka phuah a ni e tih zawng pawhin a chhui theih tho chuan a rinawm. RL Thanmawia chuan *Hla Thu Dictionary* bûah pialral chu, “Vanram, mitthi khua, thlarau khawvel. (Hmanlai Mizo rin danah chuan thangchhuahate chauh an kal theihna, faisa ringa nuam taka awm der derna hmun a ni a, Kristian kan nih hnuah chuan Vanram sawi nan hla thûah hmanzui a ni)” (251) tiin a sawi.

Amaherawhchu, hmanlai Mizote thih hnu piah lam rin dan milpuiin an kal anga ngaih dawn chuan, B. Lalthangliana’n mitthi khuaa thlarau kalte awm dan Mizote rin dan chu, “Pi leh pute chuan mitthi khuaah hian dam lai ang deuhin an khawsa lehin an ring a. Lote pawh an la nei a, hna engkim an la thawk a. Dam laia mi ṭha chu mitthi khuaah pawh an neinung tho a, michhiate chu an la rethei zel niin an ngai,” (215) tiin a sawi. Dam laia an nun dan ang thova an nun leh vek dawn si chuan thih hnu piah lam ramah chuan an leng dun thei kher dawn em ni? tih chu zawhna tling niin a lang. *Hla Thu Dictionary*-in hla thua pialral a hrih fiah dan aṭanga thlir pawhin pialral tih chuan mitthi khua, mitthi tawhte awmna hmun a kawh tho avangin pialral leh mitthi khua chu sawi hnan theih ni chiah lo, mitthi tawhte thlarau kalnaah tawp kan ngaih phei chuan he’ng hlate’n pialrala len dun chungchang an hman dan hi a fuh zân lo niin a lang. Dam lai pawha inkawp rem thei lo chu thih hnu piah lamah pawh an inkawp rem theih a rinawm ta chiah lo. Chutiang zawnga kan thlir chuan pialral a ni emaw, mitthi khua emaw pawh lo ni se, thih hnu piah lam ram chungchang hlaa an tar lan ṭhin chu Kristian an nih hmaa an rin dan nen hian a inmil ta chiah lo a ni te pawh a tih theih awm e.

2. Kristian Sakhaw Rinna Aṭanga Thlirna

He’ng hla tar lan tawhte hi Kristiante rinna aṭanga thlirin a inrem thei reng em? tih hre tur chuan Bible, Kristiante inngahna lungphum behchhana thlir a ṭul awm e. Bible-a a bu

hnuhnung ber “Johana Hnena Isua Krista thu Puan Chhuah,” bung linaah chuan “Van mite fak-na” (Thupuan 4) tih a awm a, lalthutphah vela thil nung palite chanchin a chuang a, chang 8-nain a tar lan angin, “Thil nung pali chu thla paruk theuh nei, an vèl leh an chhûnga mita khat an ni. Tin, ‘Lalpa Pathian, Engkimtitheia, Awm tawha leh, awm mêka leh, lo la awm tûra chu, A thianghlim e, a thianghlim e, a thianghlim e,’ tiin chhûn leh zân an châwl ngai lo,” (Thupuan 4:8) tiin. Hei bakah hian, bung 7-na châng 15-naah chuan:

“...tin, a chhûn a zânin a biak inah chuan a rawng an bawl thîn; tin, lalthutphaha thua chuan an chungah a puan in chu a zâr ang. An rilâm leh tawh lo vang a, lum rêng rêng pawhin a tihrehawm hek lo vang. Beramno, lalthutphah laia awm chu an vêngtu a ni ang a, nunna tuikhurahte a hruai ang; Pathianin an mit ata mittui zawng zawng a hru fai tawh ang...” (Thupuan 7:15-17)

tih ziaak a ni. Hei bakah hian Thupuan bung 22-na châng 3-ah chuan:

Tin, ânchhia rêng rêng a awm leh tawh lo vang a, Pathian leh Berâmno lalthutphah chu a awm tawh zâwk ang; tichuan, a bawihte chuan a rawng an bawl ang a, a hmêl an hmu ang a, a hming chu an chalah a chuang baw ang. Tin, zân a awm leh tawh lo vang a, khâwnvar êng leh ni êng an ngai lo vang; Lalpa Pathian chuan anmahni a ên dâwn si a; tichuan, chatuanin ro an rêl ang. (Thupuan 22: 3-5)

tiin ziaak a ni baw. Bible-ah hian thih hnua mihringte awm dan tur chungchang hi Thupuan bu hian a tar lang nual a, tar lan vek sen a nih loh avangin he’ng tar lan takte hmang pawh hian a Chiang thawkhat turah ngai ila a tha awm e. Thupuan buin a tar lan hmang hian van hmunah chuan Pathian fak leh chawimawia hun hmante bakah hlim leh lawm taka an awm tur thute hmuh theihin a lang a. Mahse, mi nung khawvela mihringte nun dan phung pangngai ang ni chiah tawh lovin, Pathian faka chawimawina lam zawk a kawc niin a lang. Leia hmangaih châte, thihna avang kher ni lova inkawp rem ta lote chu pialralah hlim takin an inkawp rem tawh thei ang tih lam ai mah chuan Pathian fak leh chawimawia hlim taka hun an hman kumkhua tawh tur lam zawk chu Bible-in a sawi tum niin a lang.

3. Hla Hmanga Duhthusam Tihhlawhtlin (Poetry as Wish Fulfilment)

Psychoanalysis *Theory* hmuchhuaktu ti-a hriat thîn Sigmund Freud chuan mumang chungchang a sawina *Interpretation of dreams*-ah chuan Bung 3-naah “The Dream as Wish-Fulfilment” tih a ziaak a. Heta a tar lan dan hmangah chuan mumangah chuan mihringte hian kan thil veite kan mangphan thîn thu chu a sawi uar em em mai a. Amah ngei pawhin a tawn hriat (*experience*) chanchinte a ziaak lang nghe nghe a ni. Chutih rualin mumang chu kan thil vei zawng kan hmuhna chauh ni loin mi nung khawvela miin a duhthusam a tihhlawhtlin theih si loh chu a mumangah a tihlawhtling ta thîn a ni tih hi a sawi tum pakhat chu a ni. A lehkhawia a tar lan angin:

Kum 1806 nipui laiin *excursion* nei turin Hallstatt-ah ka kal a. Kan awmna hmun chu Aussee hnaih tak tlangah a ni a, khua a thiang nuamin Dachstein tlang pawh mawi takin a lang thei a ni. *Telescope* hmangin Simony hut pawh Chiang takin kan hmu thei a ni. *Excursion* neih hma chuan naupangte hnenah chuan Hallstatt chu Duchstein mawngah a awm thu ka sawi a, kal an châkin an phur em em mai a. Hallstatt aţangin Eschern khuaah kan kal a, tlang mawi tak chatlak miah lova an hmuh chuan naupangte chu an hlim em em a. An zinga pakhat chu a rawn lungni ta lo va, tlang a hmuh apiangin Duchstein a ni em tiin min zawt zel a, a nih loh thu ka hrilh zel a. A hnuaah chuan a ngawi ta a, tui khawthla awmna hmun chu thleng zo vein a inring lo

a ni. A tukah chuan hlim takin ka hnenah arawn kal a, a mumangah Simony Hut-a a kal thu minrawn hrilh ta a ni. Tichuan, telescope-a a en kha a hmunah ngei hnai taka en châkin a mumangah a lo mangphan a ni tih ka hre thiam ta a ni. (120)

Chutiang chiah chuan hla phuahtute pawh hian an duhthusam, mahse a tak rama an tihhlawhtlin theih loh thilte chu hla hmanga tihhlawhtlin an tum a ni ang tih chu ngaihtuah tham tak a ni awm e.

He'ng hla pali tar lan takte pialral hman dan hian Mizote'n Kristian sakhua an zawm hma leh an zawm hnu chu a kalh ve ve anga a lan si chuan, hla phuahtute hian an duhthusam hmun dinna atan an hmang ve a ni ang tih a rinawm thei viau a ni.

M. H. Abrams chuan *symbol* chu hrilh fiahin, "*Symbol* chu thil eng pawhin a nihna baka thil dang kawh a neih thin hi a ni a. Thumal eng pawh hi *symbol* a nih theih vek rualin *literature*-ah chuan *symbol* chu thawnthuin a awmze pangngai dik tak baka thil thuk zawk, lung kuai zawk leh thupuiin (*theme*), a nihna baka a kawh leh lantir thin hi a ni," (392) tiin.

Matilda & the Quest hlaa, "An sawi pialralah khian kan tan hmun a awm tawh lo," (1:01-1:12) tih tlarah pawh hian pialral chu inhmangaih takte pawh an inhmangaih zawm zelna hmun a nih avangin keini zawng kan kara hmangaihna a keh chhial tâk avangin kan pahnih tan chuan len dun vena hmun a awm tawh lo tihna tlukah a ngaih theih awm e. Young Fella pawhin, "Pialralah tal khianin i leng dun ang aw bawhte," a ti a. Lilzo pawhin mi nung rama a kawp rem theih loh chu, "Min lo nghak ang che aw pialralah," (0:12 – 0:15) tiin thu a chah a. H. Lalrempuia pawhin, "An sawi pialralah tal/ ka tan par anga vul min tiam la," (1:12-1:22) tiin ngenna hla a sa chhuak bawh.

Mizo hla phuahtu thenkhatte pialral hman dan hian Kristiante pialral rin dan leh Mizo pi pute'n pialral an lo thlir dan chu kalh deuh angin lang mah se, he'ng hlate hian pialral chu an duhthusam an thlentirna hmun, an hmangaihhte nena an len dun theihna hmun angin an tar lang ve thung a. Chuvangin, he'ng hlate hian pialral hi kawh dang nei, awmze dang nei, emaw entir dang nei (*symbolic clue*)-ah hmangin hla hi an duhthusam thlen diktirtu entirna hmunah an lo hmang ta a ni a tih theih awm e.

He'ng zir chianna ațanga lo lang ta chu hla phuahtute hian hla (*poetry*) hi an duhthusam an tihhlawhtlinna hmun atan an hmang a. Thih hnu piah lam ram rin dan tun hnu leh tun hma ațanga thlir pawhin he'ng hla pali tar lan takte'n pialral an hman danah hian thil inkalh leh inrem lo lai a awm ta tlata a lan vangin pialral tih thumal chu hla thua an duhthusam tihkimna, duhthusam tihhlawhtlinna leh duhthusam phuah chhuahna *symbol*-ah an hmang niin a ngaih theih awm e.

Works Cited

- Abrams, M. H., and Geoffrey Galt Harpham. *A Glossary of Literary Terms*. 11th ed., Cengage-Learning, 2015.
- Dokhuma, James. *Hmanlai Mizo Kalphung*. 2nd ed., R. Lalrawna, 2015.
- FELLA. YOUNG, X SMILEY. "Hmangaihna Diklo." *YouTube*, uploaded by YK Entertainment, 6 Mar. 2023, www.youtube.com/watch?v=cH6V8P5RUFU.
- Freud, Sigmund. *Interpretation of dreams*. Lexicon Books, 2011.
- Lalrempuia. "Pialralah Tal." *YouTube*, uploaded by ZORIMAWI, 12 Mar. 2014, www.youtube.com/watch?v=nHn9RoN2ev0.

- Lalthangliana, B. *Pi Pu Zûnlêng: Studies in Mizo Culture and Folktales*. B. Lalthlengliana, 2007.
- Lilzo. "Pialralah." *YouTube*, uploaded by SeeTheLight, 1 Dec. 2020, www.youtube.com/watch?v=bRJnKXV-BAc.
- Matilda and the Quest. "Thinlung Hliam." *YouTube*, uploaded by Matilda and the Quest, 16 May 2024, www.youtube.com/watch?v=ohWqW1p5bYg.
- Pathian Lehkhabu Thianghlim: The Holy Bible, Mizo (Lushai) - O.V. Re-edited*. The Bible Society of India, 2012.
- Zawla, K. *Mizo Pi Pute Leh An Thlahte Chanchin*. 5th ed., Lalnipuii, 2011.